

A chairde,

Dear Students, Parents and Colleagues,

Since returning to school over five weeks ago, students and teachers have been very busy. In addition to the over 3700 regular class periods a week and over 200 hours of learning support that are taught, students and staff have been involved in many extra-curricular activities. School trips for S3 and S6 students are being organised again for the first time since 2019. Parent/class teacher meetings also took place in situ for the first time since 2019. Online meetings for the parents of S7 students and as well as for educational support were also held. Over two hundred parents attended the meeting on S7 Bac choices, while a further 130 parents attended the online meeting on educational support.

All S1 students attended a TEAM building day at an outdoor pursuits center. Nearly two hundred students who completed a work placement during the summer are in the process of getting their work experience validated by the coordinators. Over 100 students have attended STEM related workshops. Our first 'Repair week' also took place.

In this first secondary school newsletter for this school year, I have listed some of the many activities which have either already taken or started as well as soon forthcoming events.

We take this opportunity to wish you and your family a successful school year 2022/23.

Peter Garry

Deputy Director – secondary school

A chairde,

Chers élèves, Parents et Collègues,

Depuis le retour à l'école il y a plus de cinq semaines, les élèves et les enseignants ont été très occupés. En plus des plus de 3700 périodes de cours réguliers par semaine et des plus de 200 heures de soutien qui sont enseignées, les élèves et le personnel ont participé à de nombreuses activités extrascolaires. Des voyages scolaires pour les élèves de S3 et S6 sont à nouveau organisés pour la première fois depuis 2019. Les réunions parents/professeurs de classe ont également eu lieu sur place pour la première fois depuis 2019. Des réunions en ligne pour les parents des élèves de S7 et ainsi que pour le soutien scolaire ont également eu lieu. Plus de deux

cents parents ont assisté à la réunion sur les choix du bac S7, tandis que 130 autres parents ont assisté à la réunion en ligne sur le soutien éducatif.

Tous les élèves de S1 ont participé à une journée de team building dans un centre d'activités de plein air. Près de deux cents élèves ayant effectué un stage durant l'été sont en train de faire valider leur expérience professionnelle par les coordinateurs. Plus de cent étudiants ont participé à des ateliers liés aux STEM. Notre première "semaine de réparation" a également eu lieu.

Dans ce premier bulletin d'information de l'école secondaire pour cette année scolaire, j'ai énuméré quelques-unes des nombreuses activités qui ont déjà eu lieu ou qui ont commencé, ainsi que les événements à venir.

Nous profitons de cette occasion pour vous souhaiter, à vous et à votre famille, une année scolaire 2022/23 pleine de succès.

Peter Garry

Directeur adjoint

A chairde,

Liebe Schüler, Eltern und Kollegen,

seit der Rückkehr in die Schule vor über fünf Wochen waren Schüler und Lehrer sehr beschäftigt. Zusätzlich zu den über 3700 regulären Unterrichtsstunden pro Woche und den über 200 Stunden Lernförderung, die unterrichtet werden, haben sich Schüler und Lehrkräfte an vielen außerschulischen Aktivitäten beteiligt. Zum ersten Mal seit 2019 werden wieder Schulausflüge für S3- und S6-Schüler organisiert. Zum ersten Mal seit 2019 fanden auch Eltern-/Klassenlehrertreffen vor Ort statt. Online-Treffen für die Eltern der S7-Schülerinnen und -Schüler sowie für die pädagogische Betreuung wurden ebenfalls abgehalten. Mehr als zweihundert Eltern nahmen an der Sitzung zur S7-Bac-Wahl teil, während weitere 130 Eltern an der Online-Sitzung zur pädagogischen Unterstützung teilnahmen.

Alle S1-Schüler nahmen an einem TEAM-Building-Tag in einem Outdoor-Aktivitätszentrum teil. Fast zweihundert Schülerinnen und Schüler, die im Sommer ein Praktikum absolviert haben, sind dabei, ihre Arbeitserfahrungen von den Koordinatoren bestätigen zu lassen. Mehr als 100 Schüler haben an MINT-Workshops teilgenommen. Außerdem fand unsere erste "Repair week" statt.

In diesem ersten Newsletter der Sekundarstufe für dieses Schuljahr habe ich einige der vielen Aktivitäten aufgelistet, die entweder bereits stattgefunden oder begonnen haben, sowie die bald anstehenden Veranstaltungen.

Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen und Ihrer Familie ein erfolgreiches Schuljahr 2022/23 zu wünschen.

Peter Garry

Deputy Director



S1 Team building

All S1 students attended an outdoor pursuits day at the center in Wavre earlier this month. The day was a great success and allowed students to get to know each other. Many thanks to all the teachers who participated and also to our school transition coordinator Ms. Isabelle Gontier for organizing the event.





WEX

In diesem Sommer fanden WEX statt. Obwohl WEX nicht verpflichtend ist, freuen wir uns über die ständig wachsende Zahl von Studenten, die an diesem Programm teilnehmen. Vielen Dank an die Koordinatorinnen Frau Hodora-Micolier und Frau Antoniadou. Nachstehend finden Sie eine Aufschlüsselung der WEX nach Sprachabteilungen.

Des stages de WEX ont eu lieu cet été. Bien que le WEX ne soit pas obligatoire, nous sommes très heureux du nombre toujours croissant d'étudiants qui participent à ce programme. Un grand merci aux coordinatrices Mme Hodora-Micolier et Mme Antoniadou. Vous trouverez ci-dessous une répartition par section linguistique des stages.

- Quelques chiffres :

- 180 étudiants (dont 22 pour le CERN et 19 pour E&Y)
- 204 stages, 23 étudiants ayant effectué au moins 2 stages.
- Toutes les sections linguistiques sont représentées parmi les élèves.
- 57 Francophones

- 41 Grecs
- 27 Hispanophones
- 19 Anglophones
- 18 Germanophones
- 12 Néerlandophones
- 7 Tchèques

La chorale/school choir



The school choir has started again this year. It is open to all students. Rehearsals take place on Monday and Thursday in period 6 in A03. For further details, please contact Ms. Wiedenmayer.

La chorale de l'école a recommencé cette année. Elle est ouverte à tous les élèves. Les répétitions ont lieu le lundi et le jeudi en période 6 en A03. Pour plus de détails, veuillez contacter Mme Wiedenmayer.

Cours de cinéma pour les élèves de S6.



Reprise des cours de cinéma !

- **C'est quoi ?** Des cours d'initiation au cinéma et au langage cinématographique. Analyser et comprendre la grammaire des films, écrire ses premiers courts-métrages...
- **Où et Quand ?** Salle C207, chaque mardi en P6 à partir du 20/09
- **Pour qui ?** Tous les élèves de S6

An optional Cinema-Audiovisual course S6 students. It is open to all S6 students, every Tuesday in P6 - Room C207. For more details, please contact Mr. Walbrou.

La radio



La radio de l'école a recommencé à enregistrer du matériel cette année. Tous les nouveaux podcasts ainsi que les enregistrements de l'année dernière peuvent être trouvés sur le site web de l'école ou via le code QR ci-dessous. Bonne écoute.

The school radio has started again to record material this year. All new podcasts as well as last year's recordings recordings can be found on the school website or via the QR code below. Happy listening.

- Voici le lien et le QR code pour accéder à l'audioblog d'Arte radio :
- <https://audioblog.arteradio.com/blog/183117/radio-europa-ixelles#>



LE CROSS



La 17^{ème} édition du cross de notre école aura lieu le vendredi 28 octobre à la VUB sur l'aire d'athlétisme.

Comme chaque année, les professeurs d'éducation physique (EP) organisent un cross interclasses en secondaire.

Tous les profs d'EP et les élèves ont travaillé depuis le début de l'année à la condition physique des élèves et c'est vraiment une fête pour toute l'école de clôturer cette période-ci avec le cross.

Toutes les temps chronométrés et les notes B correspondent à **la table de performance de course à pied** du département PE que nous utilisons chaque année. Par conséquent, les élèves seront évalués de la même manière que les années précédentes - qu'ils fassent le test du 1000 ou du 1500 m. Le fait qu'il se passe à la VUB ne change rien.

En pratique :

vendredi 28 octobre	Classe qui cour
PERIODS	
P2 9:15 -10:00	S1
P3 10:10- 11:00	S2
P4 11:05 – 12:00	S3
P5 12:05-13:00	S4
P7 13:50-14:40	S5
P8 14:40-15:25	S6
P9 15:25-16:15	S7

2.

Heure : **8:30 à 16 :00**

Lieu : **La piste d'athlétisme à VUB (7 min. à pied de notre école)**

Ce jour-là, les étudiants doivent porter leur tenue de sport EBE3 dès le matin. Ils ont besoin de prendre une veste avec eux s'il fait froid.

Pour des raisons écologiques, chaque élève doit apporter sa propre bouteille d'eau ou sa gourde réutilisable pour boire de l'eau ce jour-la !

Les profs de Sport.

The 17th Cross Races of our school will take place on the 28th October at the VUB track and field.

As every year, the sports teachers (physical education PE) organize a "cross race" among classes in the secondary section.

All PE teachers and students have been working hard since the beginning of the year on the physical conditioning, and it is a real celebration to end this school period with the cross race.

All times and grades will correspond to the PE department **cross performance table** that we have used in past years. Therefore, the students will be assessed the same as in previous years - whether doing the 1000m or 1500m test in PE class at school; or the 1000m or 1500m at the VUB during the cross races.

Practical information:

Friday 28 octobre PERIODS	Class running
P2 9:15 -10:00	S1
P3 10:10- 11:00	S2
P4 11:05 – 12:00	S3
P5 12:05-13:00	S4
P7 13:50-14:40	S5
P8 14:40-15:25	S6
P9 15:25-16:15	S7

When? **8:50 – 16:15**

Where? **In VUB track and field**

On that day students should wear their EBE3 sportswear from the morning. They need to take a jacket with them if it is cold.

For ecological reasons, each student must bring his/her own bottle of water or reusable bottle to drink water on that day!

The PE teachers

School Trips S3 and S6



We are delighted that we are in a position to organize our school trips in both S3 and S6 again this year. All students of S3 and S6 have the opportunity of travelling on a school trip abroad. There is also a local school trip for S6 students. The school trip coordinator Ms. Dieguez met with all students of S3 and S6 last week. Students received details on the organization of the trips to share with their parents. Once the destinations have been finalized and chosen, the teachers organizing each trip will arrange a meeting with students and parents either online or in situ. These meetings normally take place in January.

Nous sommes ravis de pouvoir organiser cette année encore nos voyages scolaires en S3 et S6. Tous les élèves de S3 et S6 ont la possibilité de participer à un voyage scolaire à l'étranger. Il y a également un voyage scolaire local pour les élèves de S6. La coordinatrice du voyage scolaire, Mme Dieguez, a rencontré tous les élèves de S3 et S6 la semaine dernière. Les élèves ont reçu des détails sur l'organisation des voyages à partager avec leurs parents. Une fois que les destinations auront été finalisées et choisies, les enseignants qui organisent chaque voyage organiseront une réunion avec les élèves et les parents, soit en ligne, soit sur place. Ces réunions ont normalement lieu en janvier.

SPRINGFEST 2023

Preparations for this year's Springfest are underway!

A message to all students about Springfest

The "core team" student big bosses have been selected: Caroline Gombalova S6fr, Andreas Karatzas S7nl, Fran Smodis S7de and Petros Veskoukis S7fr. And they've already devoted countless hours to the process of selecting student managers for our school's largest event. "Core team" teacher big bosses, Patty Roig Kaschl, Chrysi Spanou and Jochen Wustenberghs are guiding the process, as are our new school projects coordinator, Marije Kooij, and Mickael Vedrine (lights and sound coach), Barbara Holzwarth and Katarina Hricova (fashion show coaches).

Don't fret if you want to participate! Team member selection will start in November and more teacher-coaches will be needed as our dates approach: April 27th and 28th. Mark your calendars and keep your eyes open for the soon-to-be-announced theme.

La "core team" a été sélectionné : Caroline Gombalova S6fr, Andreas Karatzas S7nl, Fran Smodis S7de et Petros Veskoukis S7fr. Et ils ont déjà consacré d'innombrables heures au processus de sélection des élèves managers pour le plus grand événement de notre école. Les enseignants de la "Core Team", Patty Roig Kaschl, Chrysi Spanou et Jochen Wustenberghs guident le processus, tout comme notre nouvelle coordinatrice des projets scolaires, Marije Kooij, et Mickael Vedrine (coach lumière et son), Barbara Holzwarth et Katarina Hricova (coachs fashion show).

Ne vous inquiétez pas si vous souhaitez participer ! La sélection des membres de l'équipe commencera en novembre et nous aurons besoin de plus de professeurs-coaches à l'approche de nos dates : Les 27 et 28 avril. Marquez vos calendriers et gardez les yeux ouverts sur le thème qui sera bientôt annoncé.

Forchcoming Events/événements à venir



- La section tcheque vous invite cordialement a l 'exposition "Moi, je veux etre humain", dans le Planétarium de Bruxelles qui sera ouverte jusqu'au 20 Novembre 2022. Les élèves de S3 CSA ont fait part d'un workshop lié à cet événement lundi 19 septembre pendant leurs cours de L1, quelques-uns ont participé au vernissage a l'Observatoire Royale le 22 septembre.
- Parent/Teacher meetings in November/Soirées Parents/Professeurs en Novembre.
- Sainte Cécile/19 Novembre– fête de musique.

On behalf of the team at the secondary school, we wish you an excellent weekend.

